



REF. 423618

## FR -

Attention – A lire avant utilisation

Pour des raisons de sécurité, ne monter le porte-skis qu'après avoir lu attentivement les recommandations suivantes.

- Ce porte-skis a été conçu pour transporter 1 paire de skis de descente ou de fond avec un poids total maxi de 7 kg.
- Ce porte ski s'utilise uniquement sur des barres de section 4,5 x 2,8 cm.
- Fixer de façon sûre et correcte la charge.
- Faire attention à ne pas abîmer les porte skis (chocs, etc...) et de veiller à un bon entretien des barres.
- En cas de chute accidentelle du porte-skis vérifier les éventuels dégâts.
- Nettoyer et sécher les surfaces en contact avec les barres avant montage.
- L'arrimage avec des liens élastiques (sandow, tendeurs, etc...) est interdit; sangles conseillées.
- N'intercaler aucune garniture supplémentaire (caoutchouc, plastique ou autre) entre la patte de fixation et la barre, la bonne tenue des porte skis ne serait plus assurée.
- Respecter la charge maximum admissible par le véhicule.
- Les dispositifs de fixation doivent être serrés correctement et vérifiés régulièrement au cours du trajet.
- L'application du porte-skis sur le toit modifie les conditions de conduite et augmente la consommation du véhicule. Conduire prudemment et à vitesse réduite et éviter les accélérations et les coups de frein brusques, etc... En cas de conditions environnementales particulièrement difficiles telles que rafales de vent, pluie, chaussée défoncée, croisement de poids lourds, réduire ultérieurement la vitesse et conduire encore plus prudemment.
- Important : Suivre correctement les instructions de montage et d'utilisation.
- Le porte-skis magnétique ne doit être laissé sur le toit de la voiture uniquement le temps nécessaire au transport. Nous conseillons, si votre véhicule est garé dans un endroit non gardé, d'ôter le porte-skis du toit et de le ranger dans le coffre. Cette opération extrêmement rapide est une meilleure protection contre le vol.
- Avant de commencer un voyage, contrôler toujours qu'aucune partie des skis ne puisse toucher le toit du véhicule. Nous recommandons, avant de les placer sur le porte skis, de réduire au maximum l'encombrement des skis. Parallèlement, pendant le voyage, contrôler souvent la position et la fixation des skis.
- Pour limiter les efforts du vent sur le porte-ski, mettre les têtes des skis toujours à l'arrière.
- Pour réduire la consommation, le porte skis doit être retiré après usage.
- Il est important de conserver ces instructions de montage pour les futures utilisations du porte-skis.

Le non respect de cette notice d'utilisation dégage la responsabilité du constructeur.

## INSTALLATION

Montez le bloc porte-skis (1) et l'étrier de fixation (2) sur la barre de la galerie (3). Fixez les vis comme l'indique la figure. Placez les skis (4) et bloquez les avec la ceinture en caoutchouc (5) que vous accrocherez au levier de fixation (6). Avec un outil convenable, serrez les écrous avec une force pareille 4 Nm.

## IT -

Attenzione – Leggere queste istruzioni prima dell'utilizzo.

Per ragioni di sicurezza, leggere attentamente le seguenti raccomandazioni prima di montare il portasci.

Questo portasci è stato progettato per il trasporto di 1 paio di sci, di discesa o di fondo, con un peso totale massimo di 7 kg. Questo portasci può essere utilizzato esclusivamente su barre con una sezione di 4,5 x 2,8 cm.

Fissare il carico in modo sicuro e corretto.

Fare attenzione a non danneggiare il portasci (urti, ecc.) e provvedere alla corretta manutenzione delle barre.

In caso di caduta accidentale, accertarsi che il portasci non abbia riportato danni.

Pulire e asciugare le superfici a contatto con le barre prima del montaggio.

È proibito il fissaggio con elastici (sandow, tiranti elastici, ecc.); si consiglia invece l'uso di cinghie.

Non inserire nessun materiale (gomma, plastica o altro) tra la staffa di attacco e la barra; in caso contrario potrebbe non essere più garantita la buona tenuta del portasci.

Rispettare il carico massimo consentito dal veicolo.

I dispositivi di fissaggio vanno stretti correttamente e controllati regolarmente durante il tragitto.

La presenza del portasci sul tetto modifica le condizioni di guida e comporta un aumento dei consumi del veicolo. Guidare con prudenza e a velocità ridotta, evitando accelerazioni e frenate brusche. In presenza di condizioni ambientali particolarmente difficili come raffiche di vento, pioggia, manto stradale dissestato, incrocio con camion, ridurre ulteriormente la velocità e guidare in modo ancora più prudente.

Importante: seguire correttamente le istruzioni di montaggio e di utilizzo.

Lasciare il portasci sul tetto dell'auto solo per il tempo necessario al trasporto. Se si parcheggia in un luogo non custodito, si consiglia di smontare il portasci dal tetto e di riporlo nel baule. Questa operazione estremamente rapida è un efficace deterrente contro i furti.

Prima di iniziare il viaggio, accertarsi sempre che nessuna parte degli sci possa toccare il tetto del veicolo. Si consiglia di ridurre al minimo l'ingombro, posizionando gli sci ben aderenti gli uni agli altri, prima di fissarli sul portasci. Durante il tragitto, controllare spesso la posizione e il fissaggio degli sci.

Per limitare le sollecitazioni del vento sul portasci, orientare sempre la punta degli sci verso il retro del veicolo.

Per ridurre i consumi dell'auto, rimuovere il portasci dopo l'uso.

È importante conservare queste istruzioni di montaggio in modo da poterle consultare la volta successiva che lo si deve installare sul veicolo.

Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di inosservanza delle istruzioni di utilizzo fornite.

## INSTALLAZIONE

Montare il blocco portasci (1) e la staffa di fissaggio (2) sulla barra (3).

Fissare le vite come indicato in figura. Posizionare gli sci (4) e bloccarli con la cinghia in gomma (5) che andrà quindi agganciata alla leva di fissaggio (6). Utilizzando attrezzi adatti all'uso, stringere i dadi applicando una forza identica di 4 Nm.

Made in Italy  
Fabricado en Italia

## ES -

Atención: lea este manual antes de utilizar el producto.

Por motivos de seguridad, lea atentamente las siguientes instrucciones antes de montar el porta-esquis.

Este porta-esquis ha sido diseñado para transportar un par de esquís de descenso o de fondo de un peso total máx. de 7 kg.

El porta-esquis sólo puede utilizarse sobre barras de sección 4,5 x 2,8 cm.

Fije de forma segura y correcta la carga.

Procure no dañar el porta-esquis (choques, etc.) y mantenga las barras en buen estado.

En caso de caída accidental del porta-esquis, compruebe que no haya resultado dañado.

Limpie y seque las superficies en contacto con las barras antes del montaje.

No utilice medios elásticos (sandow, tensores, etc.) para la sujeción; se recomienda utilizar correas.

No intercale ningún elemento adicional (gomas, plásticos u otros) entre el estribo de fijación y la barra, ya que ello reduce la correcta sujeción del porta-esquis.

Respete la carga máxima admisible por el vehículo.

Los dispositivos de fijación deben ajustarse correctamente y deben comprobarse periódicamente durante el trayecto.

La instalación del porta-esquis sobre el techo altera las condiciones de conducción y aumenta el consumo del vehículo. Conduzca con prudencia y a velocidad reducida, y evite las aceleraciones y los frenazos bruscos. En caso de condiciones ambientales particularmente difíciles, como ráfagas de viento, lluvia, calzada desigual, paso de vehículos pesados, reduzca todavía más la velocidad y conduzca con más prudencia.

Importante: siga escrupulosamente las instrucciones de montaje y utilización.

El porta-esquis no debe dejarse en el techo del vehículo más tiempo del necesario para el transporte. Si su vehículo está estacionado en un lugar no vigilado, recomendamos retirar el porta-esquis y guardarlo en el maletero. Esta operación extremadamente rápida es la mejor protección contra el robo.

Antes de iniciar un viaje, controle siempre que ninguna parte de los esquís pueda tocar el techo del vehículo. Coloque siempre los esquís lo más juntos posible en el porta-esquis. Además, durante el viaje controle con frecuencia la posición y la fijación de los esquís.

Para limitar la resistencia al viento del porta-esquis, coloque siempre las espátulas de los esquís en la parte trasera.

Para reducir el consumo, el porta-esquis debe retirarse después de su uso.

Es importante guardar estas instrucciones de montaje para futuras utilizaciones del porta-esquis.

El incumplimiento de estas instrucciones de uso exime de responsabilidad al fabricante.

## INSTALACIÓN

Monte el bloque de porta-esquis (1) y el estribo de fijación (2) en la barra de la baca (3). Monte los tornillos como se indica en la figura. Coloque los esquís (4) y bloquéelos con el cinturón de goma (5), que debe fijarse a la palanca de fijación (6). Con una herramienta adecuada, apriete las tuercas con una fuerza de unos 4 Nm.

## GB -

Caution — Read before use

For safety reasons, carefully read the following recommendations before assembling the ski rack.

This ski rack is designed to carry one pair of downhill or cross-country skis weighing no more than 7 kg.

This ski rack is to be used only on roof bars measuring 4.5 x 2.8 cm.

Secure loads firmly and adequately.

Take care to protect the ski rack from impacts and other damage. Maintain the bars in good condition.

Check the ski rack for any damage if it accidentally falls.

Before assembly, clean and dry the surfaces that will be in contact with the bars.

Do not secure loads with elastic fastening devices (stretch cords, tensioners, etc.); the use of straps is recommended.

Do not place any shims (rubber, plastic or other) between the clamp and the bar. Doing so may affect the clamping strength of the ski rack.

Do not exceed your vehicle's maximum load limit.

The fasteners must be securely tightened and checked regularly during each journey.

Adding a ski rack to a vehicle's roof affects driving performance and increases fuel consumption. Drive carefully, lower your speed and avoid sudden accelerations and braking. Drive even more slowly and carefully if road conditions are particularly difficult (gusty winds, rain, bumpy roads and potholes, trucks).

Important: Follow the assembly and use instructions.

Remove the ski rack once you have reached your destination. If you must park your vehicle in an unguarded area, we recommend removing the ski rack and stowing it in your boot. Doing so takes less than a few minutes and provides the best protection against theft.

Before starting your journey, always make sure that no part of the skis will come into contact with the roof of the vehicle. We recommend arranging the skis base to base before placing them on the rack. Likewise, frequently check that the skis are securely and properly positioned.

To reduce wind drag, always place the skis with their tips facing backward.

To reduce fuel consumption, remove the ski rack after use.

It is important that you retain these assembly instructions for future reference.

The manufacturer shall not be held liable if the above instructions are not followed.

## MOUNTING INSTRUCTIONS

Fit the ski holder (1) and the clamp (2) on the bar of the roof rack (3).

Insert and tighten the screws as shown. Place the skis (4) on the holder. Pull the rubber strap (5) over the skis and engage it on one of the bars on the catch (6). Using an appropriate tool, tighten the nuts to a torque of 4 N.m.

**AURILIS Group**  
2 avenue E. Millaud - BP23  
69290 CRAPONNE  
[www.greenvalley.fr](http://www.greenvalley.fr)